

Kirchgasse2  
I-39040 Lajen | Laion  
TEL +39 0471 655660  
FAX +39 0471 656550  
seniorenwohnheim@lajen.eu  
residenzaperanziani@laion.eu  
www.seniorenwohnheim-lajen.eu



## **ÖFFENTLICHER WETTBEWERB AUFGRUND VON TITELN UND PRÜFUNGEN FÜR DIE BESETZUNG VON**

**1 STELLE (TEILZEIT 75% - 29  
Wochenstunden)**

**ALS PFLEGEHELFER/IN**

### **IV. FUNKTIONSEBENE**

In Durchführung der Entscheidung des Direktors des Seniorenwohnheimes Lajen Nr. 88 vom 16.09.2016 wird ein öffentlicher Wettbewerb aufgrund von Titeln und Prüfungen für die Besetzung ausgeschrieben:

**1 STELLE (TEILZEIT 75% - 29  
Wochenstunden)**

**ALS PFLEGEHELFER/IN**

Um sicherzustellen, dass sich die BewerberInnen mit Behinderung effektiv zu gleichen Bedingungen mit den anderen Bewerbern am Wettbewerb beteiligen können, werden bei der Abwicklung des Wettbewerbes die Bestimmungen des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 (Recht der Behinderten auf Arbeit) angewandt.

Bei der Anstellung wird zudem die Gleichbehandlung von Mann und Frau garantiert.

Die ausgeschriebene Stelle fällt nicht unter den Stellenvorbehalt für die Menschen mit Behinderung oder die geschützten Personen (Gesetz 68/99).

Die wirtschaftliche Behandlung ist von folgenden Bestimmungen geregelt:

- Gesetz vom 24.02.1986, Nr. 37 (Sonderergänzungszulage);
- Gesetz vom 13.05.1988, Nr. 153 (Familiengeld);
- Einheitstext der Bereichsverträge für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 02.07.2015;

## **CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER LA COPERTURA DI:**

**1 POSTO (TEMPO PARZIALE 75 % -  
29 ore settimanali)**

**PER OPERATORE SOCIO-SANITARIO**

### **IV.a QUALIFICA FUNZIONALE**

In attuazione della determinazione del direttore della Residenza per Anziani di Laion n. 88 del 16.09.2016 viene bandito concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di:

**1 POSTO (TEMPO PARZIALE - 29 ore  
settimanali)**

**PER OPERATORE SOCIO  
SANITARIO/A**

Si dà atto che il presente concorso si svolge in conformità alle disposizioni di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 (norme per il diritto al lavoro dei disabili), al fine di consentire ai soggetti suddetti di concorrere in effettive condizioni di parità con gli altri candidati.

Vengono inoltre garantite pari opportunità fra uomini e donne nell'accesso al lavoro.

Il posto messo a concorso non rientra nella riserva dei posti per le persone disabili oppure protette (Legge 68/99).

Il trattamento economico è regolato dalle seguenti norme:

- L. del 24.02.1986 n. 37 (indennità integrativa speciale);
- L. n. 153 del 13.5.1988 (assegno per il nucleo familiare);
- Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015;

- Bereichsübergreifender Kollektivvertrag auf Landesebene veröffentlicht am 26.02.2008.

## 1. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZULASSUNG

Für die Zulassung zu dem Wettbewerb werden folgende Voraussetzungen verlangt:

- italienische/r Staatsbürger/in oder gleichgestellte/r Bürger/in - darin inbegriffen sind die Inhaber/innen der langfristigen Aufenthaltsberechtigung - EG und die Inhaber/innen der unbegrenzt gültigen Aufenthaltskarte - zu sein;
- Vollendung des 18. Lebensjahres;
- Körperliche Eignung. Die körperliche Eignung wird vom Arbeitsmediziner des Ö.B.P.B. Lajen vor der Anstellung festgestellt
- Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich  
Diplom des Pflegehelfers  
oder  
Abschluss einer mindestens 300 Stunden dauernden theoretischen praktischen Ausbildung als Sozialhilfskraft;
- Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache, festgestellt lt. D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752 und spätere Abänderungen u. Ergänzungen bezogen auf das Abschlusszeugnis der Grundschule (ehem. Laufbahn D).

Neben dem Zweisprachigkeitsnachweis aufgrund der bestandenen Prüfung gemäß DPR 752/1976 i.g.F. Können auch die alternative Bescheinigungen gemäß GVD vom 14.05.2010, Nr. 86 zusammen mit dem Ansuchen vorgelegt werden.

Die Bewerber/innen müssen zum Zeitpunkt der Einreichsfrist der Gesuche im Besitz aller oben genannten Voraussetzungen sein. Der Ausschluss vom Wettbewerb wird vom Betrieb beschlossen, der auch die entsprechende Maßnahme erlässt.

Die Bewerber/innen, denen das aktive Wahlrecht aberkannt wurde, die von einer öffentlichen Verwaltung von der Stelle abgesetzt oder enthoben wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, haben keinen Zutritt zu den Stellen.

## 2. FORM UND TERMIN FÜR DIE VORLAGE DER ZULASSUNGSGESUCHE

**Das Gesuch ist vom/von der Bewerber/in ordnungsgemäß zu unterschreiben** und muss im Sekretariat der

- Contratto collettivo intercompartmentale a livello provinciale pubblicato il 26.02.2008.

## 1. REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- di essere cittadino italiano o equiparato, ivi compresi i titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo/carta di soggiorno di durata illimitata;
- età di almeno 18 anni compiuti;
- idoneità fisica all'impiego. L'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego è effettuato a cura del medico di lavoro dell'APSP di Laion prima dell'immissione in servizio
- diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché  
diploma di operatore socio-sanitario  
o  
assolvimento di una formazione professionale teorico pratica di durata non inferiore a 300 ore quale ausiliario socio assistenziale;
- conoscenza delle lingue italiana e tedesca, accertata ai sensi del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni, riferito alla licenza di scuola elementare (ex-carriera D).

Accanto all'attestato di bilinguismo, in base all'esame sostenuto in conformità al DPR 752/1976 e successive modifiche, possono essere presentati insieme con la domanda anche gli attestati alternativi di cui al D.Lgs. 14.05.2010, n. 86.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione della domanda. L'esclusione di candidati dal concorso è decisa dall'Azienda, che adotta il relativo provvedimento.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato attivo, coloro che siano stati dichiarati decaduti o dispensati dall'impiego da una pubblica amministrazione e coloro che si trovano in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

## 2. MODALITÀ E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

**La domanda deve essere debitamente firmata del/la concorrente** e deve essere consegnata

**Stiftung Seniorenwohnheim Lajen,  
Kirchgasse 2,  
39040 LAJEN (BZ),**

**innerhalb 21.10.2016, 12:00 Uhr**

- mittels persönlicher Abgabe oder Abgabe durch Dritte, oder
- mittels Einschreibebrief mit Rückantwort oder
- mittels PEC einlangen.

Das Absendedatum des Poststempels hat nicht Gültigkeit.

Die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung muss auf jeden Fall als Original im verschlossenen Umschlag abgegeben oder per Post bis zum Einreichetermin übermittelt werden.

Der Ö.B.P.B. Seniorenwohnheim Lajen lehnt jedwede Verantwortung für den eventuellen Verlust von Mitteilungen, der auf die ungenaue Angabe der Zustellungsadresse oder auf die verspätete Mitteilung über die Änderung der Adresse durch den/die BewerberIn zurückzuführen ist, ab. Dies gilt auch für die eventuelle Fehlleitung der Post oder Fernmeldungen, die nicht auf das Verschulden des Ö.B.P.B. Seniorenwohnheim Lajen zurückzuführen sind.

### **3. FORMULIERUNG DES ZULASSUNGSGESUCHES**

Im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb, das auf stempelfreiem Papier (lt. Gesetz Nr. 370 vom 23.08.1988), gemäß dem **beiliegenden Gesuchsmuster (Anlage A)** abzufassen ist, müssen die BewerberInnen, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen, unter persönlicher Verantwortung folgende Erklärungen abgeben:

- a) Name und Vorname, Datum und Ort der Geburt sowie die Wohnsitzadresse;
- b) den Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder die eventuellen Voraussetzungen, die diese ersetzen;
- c) die Gemeinde, in der er/sie in den Wählerlisten eingetragen ist oder die Gründe der Nichteintragung oder der Streichung aus den Wählerlisten;
- d) die eventuell erlittenen strafrechtlichen Verurteilungen oder die Erklärung, dass keine strafrechtlichen Verurteilungen vorliegen und dass kein Strafverfahren im Gange ist;
- e) den Besitz des Berufstitels und der besonderen Voraussetzungen, die von dieser Ausschreibung für die Zulassung zum Wettbewerb gefordert werden;
- f) die Sprache (Deutsch oder Italienisch), in der sie die Wettbewerbsprüfungen ablegen wollen (Art. 20,

- personalmente o tramite terzi, oppure
- tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno oppure
- tramite PEC

alla segreteria della

**Fondazione Residenza per Anziani di Laion,  
Kirchgasse 2,  
39040 Laion (BZ)**

**entro le ore 12:00 del 21.10.2016**

Non fa fede il timbro postale.

Comunque deve essere presentata oppure trasmessa tramite posta, entro il termine di presentazione delle domande, la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici in originale e busta chiusa.

L'APSP Residenza per Anziani di Laion declina sin d'ora ogni responsabilità per eventuali dispersioni di comunicazioni dovute ad inesatta indicazione del recapito da parte dell'aspirante o da mancata ovvero tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo nella domanda, nonché per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa del APSP Residenza per Anziani di Laion.

### **3. MODALITÀ DI FORMULAZIONE DELLA DOMANDA DI AMMISSIONE**

Nella domanda di partecipazione al concorso, redatta su carta libera (ai sensi della legge n. 370 del 23.08.1988), secondo l'allegato **schema di domanda (allegato A)**, in armonia con le vigenti disposizioni di legge, gli/le aspiranti devono dichiarare sotto la propria personale responsabilità quanto segue:

- a) cognome e nome, la data ed il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, ovvero di eventuali requisiti sostitutivi;
- c) il comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a ovvero i motivi della sua eventuale non iscrizione o cancellazione dalle liste medesime;
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero di non aver riportato condanne penali, nè di avere procedimenti penali in corso;
- e) il possesso del diploma professionale e dei requisiti specifici di ammissione richiesti dal presente bando;
- f) la lingua (tedesca o italiana), nella quale vogliono sostenere le prove di esame (art. 20,

D.P.R. 26.07.1976, Nr. 752);

g) die Dienste, die bei öffentlichen Körperschaften geleistet wurden sowie die Gründe der Auflösung vorhergehender öffentlicher Dienstverhältnisse;

h) den eventuellen Besitz der vom Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen, um in den Genuss der vom Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 vorgesehenen Rechte (Recht der Behinderten auf Arbeit) zu gelangen;

i) die Anschrift, an die jede erforderliche Mitteilung zu gestellt werden soll.

Im Gesuch können die BewerberInnen auch jene Ersatzerklärungen von Bescheinigungen für die vom Gesetz vorgesehenen Situationen abgeben.

Das Gesuch muss von dem/der BewerberIn unterzeichnet und mit Datum versehen sein.

Wenn das Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb auf dem Postwege übermittelt wird oder wenn es von dem/der BewerberIn nicht persönlich abgegeben wird, so muss dem Gesuch eine einfache Fotokopie eines gültigen Erkennungsdokumentes beigelegt werden.

#### **4. ZULASSUNG ZUM WETTBEWERB**

Die Zulassung zum Wettbewerb erfolgt durch Entscheidung des Direktors des Ö.B.P.B. Stiftung Seniorenwohnheim Lajen.

#### **5. AUSSCHLUSS VOM WETTBEWERB**

Der Ausschluss vom Wettbewerb erfolgt durch Entscheidung des Direktors des Ö.B.P.B. Seniorenwohnheim Lajen und zwar mit begründeter Maßnahme, die dem/der BewerberIn innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Vollstreckbarkeit der entsprechenden Entscheidung mitgeteilt wird.

#### **6. PRÜFUNGSKOMMISSION**

Die Prüfungskommission wird vom Direktor des Ö.B.P.B. Seniorenwohnheim Lajen ernannt, wie dies vom Art. 20 der geltenden Personaldienstordnung des Ö.B.P.B. Seniorenwohnheim Lajen vorgesehen ist.

#### **7. BEWERTUNG DER TITEL**

Die Titel werden von der Bewertungskommission wie folgt bewertet:

- Titel für die Karriere: 5 Punkte
- Diplome und Studientitel: 3 Punkte
- Ausbildungs- und Berufscurriculum: 2 Punkte

#### **8. PRÜFUNGEN**

Die Prüfungen zum gegenständlichen Wettbewerb sind folgende:

D.P.R. 26.07.76, n. 752);

g) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le cause di risoluzione di precedenti rapporti di pubblico impiego;

h) l'eventuale possesso dei requisiti di legge per usufruire dei diritti previsti dalla legge 12 marzo 1999, n. 68 (diritto al lavoro dei lavoratori disabili);

i) l'indirizzo presso il quale deve essere fatta, ad ogni effetto, ogni necessaria comunicazione.

Nella domanda i/le concorrenti possono rendere le dichiarazioni sostitutive di certificazioni relative a quegli stati, fatti o qualità personali di cui alla disposizioni di legge.

La domanda deve essere firmata e datata dal/dalla concorrente.

Alla domanda di partecipazione al concorso deve essere allegata una copia fotostatica semplice di un documento di riconoscimento in corso di validità qualora la domanda venga inviata tramite servizio postale ovvero ogni qual volta essa non venga consegnata personalmente dal/dalla candidato/a.

#### **4. AMMISSIONE AL CONCORSO**

L'ammissione al concorso è disposta con determinazione del Direttore dell'APSP Residenza per Anziani di Laion.

#### **5. ESCLUSIONE DAL CONCORSO**

L'esclusione dal concorso è disposta dal direttore dell'APSP Residenza per Anziani di Laion con provvedimento motivato, da notificarsi al concorrente entro 30 giorni dalla data di esecutività della relativa determinazione.

#### **6. COMMISSIONE ESAMINATRICE**

La commissione esaminatrice è nominata dal Direttore dell'APSP Residenza per Anziani di Laion ai sensi dell'art. 20 del vigente regolamento del personale dell'APSP Residenza per Anziani di Laion.

#### **7. VALUTAZIONE DEI TITOLI**

I titoli saranno valutati dall'apposita commissione esaminatrice come segue:

- titoli di carriera: punti 5
- diplomi e titoli di studio: punti 3
- curriculum formativo e prof.le: punti 2

#### **8. PROVE DI ESAME**

Le prove di esame relative al presente concorso sono le seguenti:

Schriftliche Prüfung:

- Prinzipien und Pflegemethoden zur Befriedigung der Bedürfnisse von alten Menschen im Seniorenwohnheim
- Das Pflegemodell nach Monika Krohwinkel
- Die professionelle Beziehung zwischen dem Nutzer, der Familie, dem Team
- Das Berufsbild des/r Pflegehelfers/in, Einsatzbereiche, professionelle Ethik
- Die Aufgaben der Pflegehelfer/innen in der Gesundheitsversorgung und Umsetzung des Pflegeprozesses
- Die häufigsten Krankheitsbilder des alten Menschen
- Techniken und Pflegemaßnahmen der Ersten Hilfe
- Personen mit Demenz: Begleitung, Pflege und Versorgung
- Gesundheit und Sicherheit in den Arbeitsbereichen
- Satzung des Ö.B.P.B. Stiftung Seniorenwohnheim Lajen
- Verhaltenskodex des Ö.B.P.B. Stiftung Seniorenwohnheim Lajen
- Leitbild des Ö.B.P.B. Stiftung Seniorenwohnheim Lajen

Mündlich/praktische Prüfung:

Die für die schriftliche Prüfung vorgesehenen Themenbereiche

Die Zulassung zur mündlichen Prüfung setzt die Erreichung der Mindestpunktzahl bei der schriftlichen Prüfung voraus.

Die für jede Prüfung verlangte Mindestpunktzahl, zahlenmäßig ausgedrückt, ist folgende:

- schriftliche Prüfung: 36/60 Punkte
- mündlich/praktische Prüfung: 18/30 Punkte

Der Ö.B.P.B. Stiftung Seniorenwohnheim Lajen ist nicht dazu angehalten die Unterlagen zur Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhändigen.

**9. VORLADUNG DER ZU DEN PRÜFUNGEN ZUGELASSENEN KANDIDATEN/INNEN**

Mindestens 15 Tage vor dem Prüfungstermin werden die einzelnen KandidatInnen durch Einschreibebrief mit Rückantwortschein oder mittels zertifizierter E-Mail über das Datum und den Ort der Prüfung informiert. Der Einschreibebrief wird an jene Adresse zugestellt, die aus dem Zulassungsgesuch hervorgeht.

**10. ERSTELLUNG UND GENEHMIGUNG DER RANGORDNUNG**

Nach Abschluss aller Prüfungen erstellt die Prüfungskommission eine Rangordnung aller als geeignet erklärten BewerberInnen.

Von der Rangordnung sind jene BewerberInnen auszuschließen, die die erforderliche Mindestpunktzahl bei den einzelnen Prüfungen nicht erreicht haben. Die Rangordnung wird vom Direktor des Ö.B.P.B. Seniorenwohnheim Lajen mit eigenem Verwaltungsakt genehmigt und der/die GewinnerIn ernannt, wenn dieser die

Prova scritta:

- I principi e le metodologie assistenziali rivolte al soddisfacimento dei bisogni della persona anziana in casa di riposo
- Il modello concettuale di Monika Krohwinkel
- La relazione professionale tra l'utente, la famiglia, l'equipe
- La figura dell'OSS, aree di intervento, etica professionale
- I compiti dell'OSS nell'assistenza sanitaria e nell'attuazione del processo assistenziale
- Le principali patologie della persona anziana
- Le tecniche e gli interventi assistenziali di primo soccorso
- Le persone con demenza: accompagnamento, cura ed assistenza
- La salute e la sicurezza negli ambienti di lavoro
- Statuto dell'APSP Residenza per Anziani di Laion
- Codice di Comportamento del personale dell'APSP Residenza per Anziani di Laion
- Visione dell'APSP Residenza per Anziani di Laion

Prova orale/pratica:

Argomenti previsti per la prova scritta;

L'ammissione all'esame orale presuppone il superamento della prova scritta.

I punteggi minimi richiesti per ciascuna prova, espressi in termini numerici, sono i seguenti:

- prova scritta: 36/60 punti
- prova orale/pratica: 18/30 punti

L'APSP Fondazione Residenza per Anziani di Laion non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove di concorso.

**9. CONVOCAZIONE DEI/DELLE CANDIDATI/E AMMESSI/E AL CONCORSO**

La data, nonché la sede della prova di esame verrà comunicata a ciascun/a concorrente a mezzo lettera raccomandata all'indirizzo indicato nella domanda di ammissione al concorso o mediante Posta Elettronica Certificata almeno quindici giorni prima della data della prova.

**10. FORMAZIONE DELLE GRADUATORIA E RELATIVA APPROVAZIONE**

La commissione esaminatrice, al termine delle prove d'esame, formula la graduatoria dei/delle candidati/e risultanti idonei/e.

Sono esclusi/e dalla graduatoria i/le candidati/e che non abbiano raggiunto il punteggio minimo in ciascuna prova d'esame. La graduatoria sarà approvata dal Direttore dell'APSP Residenza per Anziani di Laion, il quale procede, con proprio provvedimento, alla dichiarazione del/lla

Regelmäßigkeit der Wettbewerbsakte anerkennt.

### **11. ABSCHLUSS DES INDIVIDUELLEN ARBEITSVERTRAGES**

Nach Feststellung der Voraussetzungen schreitet der Ö.B.P.B Seniorenwohnheim Lajen zum Abschluss des individuellen Arbeitsvertrages im Sinne des Art. 10 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages.

Zu diesem Zweck wird der/die GewinnerIn eingeladen, innerhalb der von der Verwaltung festgelegten Verfallsfrist, den individuellen Arbeitsvertrag zu unter-zeichnen, bei sonstigem Verfall des Anrechts auf die Einstellung.

### **12. AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERTRAGES**

Wenn der/die GewinnerIn den Dienst ohne gerechtfertigten Grund nicht innerhalb der mit dem individuellen Arbeitsvertrag vereinbarten Frist antritt, so ist dies ein Grund, den Arbeitsvertrag ohne Kündigungsfrist aufzulösen.

Der Vertrag ist nichtig, wenn festgestellt wird, dass der/die BewerberIn die Anstellung durch die Vorlage gefälschter oder ungültiger Unterlagen bzw. durch den Einsatz betrügerischer Mittel erlangt hat.

### **13. PROBEZEIT**

Der/die aufgrund des gegenständlichen Wettbewerbes angestellte GewinnerIn muss eine Probezeit von 6 Monaten ableisten.

### **14. VERWENDUNG UND DAUER DER GÜLTIGKEIT DER RANGORDNUNG**

Die Rangordnung der geeigneten Bewerber/innen gilt – ab dem Zeitpunkt der Genehmigung - für **3** Jahre und wird ausschließlich für die Besetzung jener Stellen herangezogen, die nach Genehmigung derselben frei werden sollten; hierbei sind demnach jene Posten ausgeschlossen, die nach Genehmigung der Rangordnung eingeführt bzw. umgewandelt werden. Für diese Stellen muss ein neuer Wettbewerb ausgeschrieben werden.

Die in der Wettbewerbsrangordnung aufscheinenden KandidatInnen haben der Verwaltung gegenüber keinen Rechtsanspruch auf die Besetzung obgenannter Stellen.

### **15. VERLÄNGERUNG DES VERFALLSTERMINS FÜR DIE VORLAGE DER GESUCHE UM ZULASSUNG ZUM WETTBEWERB SOWIE ÄNDERUNGEN, AUSSETZUNG ODER WIDERRUF DES WETTBEWERBES**

Der Ö.B.P.B. Seniorenwohnheim Lajen behält sich das Recht vor, den Termin für die Vorlage der Gesuche um Teilnahme am Wettbewerb zu verlängern, die Anzahl der ausgeschrieben Stellen zu verändern bzw. den Wettbewerb auszusetzen oder zu widerrufen, wenn sich nach seiner Einschätzung die Notwendigkeit oder Zweckmäßigkeit aus Gründen öffentlichen Interesses ergeben sollte.

### **16. BEHANDLUNG DER PERSÖNLICHEN DATEN**

vincitore/trice.

### **11. STIPULAZIONE DEL CONTRATTO INDIVIDUALE DI LAVORO**

L'APSP Residenza per Anziani di Laion, verificata la sussistenza dei requisiti, procede alla stipulazione del contratto individuale di lavoro ai sensi dell'art. 10 del contratto collettivo intercompartimentale.

A tal fine il/la vincitore/trice è invitato/a, entro il termine perentorio fissato dall'amministrazione, alla sottoscrizione del contratto individuale di lavoro, pena la decadenza dal diritto all'assunzione.

### **12. RISOLUZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO**

La mancata assunzione del servizio, senza giustificato motivo, entro il termine indicato nel contratto individuale di lavoro, costituisce causa di risoluzione, senza obbligo di preavviso, del contratto di lavoro.

È altresì causa di invalidità del contratto, l'aver conseguito l'assunzione mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità, o mediante dichiarazioni false.

### **13. PERIODO DI PROVA**

Il/la vincitore/vincitrice assunto/a in base al presente concorso pubblico è soggetto/a ad un periodo di prova della durata di 6 mesi.

### **14. UTILIZZAZIONE E PERIODO DI VALIDITA' DELLA GRADUATORIA**

La graduatoria degli/delle idonei/e al presente concorso ha validità di **3** anni dalla data di approvazione ai fini esclusivi della eventuale copertura dei posti che si rendessero successivamente vacanti, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati dopo l'approvazione della graduatoria, per i quali andrà pertanto indetto un nuovo concorso.

I/le candidati/e utilmente collocati/e in graduatoria non vantano nei confronti dell'Amministrazione alcun diritto alla copertura dei predetti posti.

### **15. PROROGA DEI TERMINI DI SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE AL CONCORSO, MODIFICAZIONE, SOSPENSIONE O REVOCA DEL MEDESIMO**

L'APSP Residenza per Anziani di Laion si riserva la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso, di modificare il numero di posti messi a concorso, di sospendere o revocare il concorso stesso qualora, a suo giudizio, ne rilevasse la necessità o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse.

### **16. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Die von den Bewerbern gelieferten persönlichen Daten werden in der Personalabteilung des Ö.B.P.B. Seniorenwohnheim Lajen für die Zwecke der Verwaltung der öffentlichen Bekanntmachung gesammelt. Die Daten werden auch nach der eventuellen Begründung des Arbeitsverhältnisses in einer automatisierten Datenbank für die Zwecke der Verwaltung dieses Verhältnisses behandelt.

Die Aushändigung dieser Daten zum Zwecke der Bewertung der Voraussetzungen für die Teilnahme an der Auswahl ist, bei sonstigem Ausschluss von der Auswahl, verpflichtend.

Die entsprechenden Informationen können einzig und allein jenen öffentlichen Verwaltungen, die an der Verwaltung der juristisch-wirtschaftlichen Position des/der Bewerbers/in beteiligt sind, direkt ausgehändigt werden.

Der/die Interessierte genießt alle Rechte laut genanntem Gesetz, zu denen auch jenes über den Zugang zu den Daten, die ihn/sie betreffen, gehört. Er/Sie genießt zudem das Recht, die Daten auf den neuesten Stand bringen zu lassen, sie richtigstellen und vervollständigen zu lassen, wenn sie fehlerhaft und unvollständig sind oder wenn sie nicht innerhalb der vom Gesetz vorgesehen Grenzen gesammelt wurden. In den vom Gesetz vorgesehen Fällen hat er/sie auch das Recht, die Bearbeitung der Daten zu verweigern. Diese Rechte können gegenüber der Verwaltung des Ö.B.P.B. Seniorenwohnheim Lajen geltend gemacht werden.

Für alles, was nicht in dieser Ausschreibung vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der einschlägigen Gesetze und auf die Vorschriften der allgemeinen Dienstordnung für das Personal des Ö.B.P.B. Stiftung Seniorenwohnheim Lajen verwiesen.

Nähere Auskünfte erteilt das Personalamt des Ö.B.P.B. Stiftung Seniorenwohnheim Lajen, Tel. (0471 655 101).

Lajen, am 16.09.2016

DER DIREKTOR DES  
SENIORENWOHNHEIMES LAJEN

I dati personali forniti dai/dalle candidati/e saranno raccolti presso la ripartizione personale dell'APSP Residenza per Anziani di Laion, per le finalità inerenti alla gestione dell'avviso pubblico e saranno trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto di lavoro per le finalità concernenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico-economica del/della candidato/a.

L'interessato/a gode di tutti i diritti di cui alla citata legge tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonchè alcuni altri diritti tra cui il diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonchè il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti dell'APSP Fondazione Residenza per Anziani di Laion.

Per quanto non previsto nel presente bando si intendono richiamate le norme di cui alle vigenti leggi in materia e le disposizioni del vigente regolamento organico per il personale dell'APSP Fondazione Residenza per Anziani di Laion.

Per eventuali informazioni i/le candidati/e potranno rivolgersi all'Ufficio personale dell'APSP Fondazione Residenza per Anziani di Laion, tel. (0471 655 101).

Laion, il 16.09.2016

IL DIRETTORE DELLA  
RESIDENZA PER ANZIANI DI LAION

Dr. Sleiter Tommaso

digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Von der Stempelgebühr befreit (Art. 1 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642, und Art. 34 des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 639).

Anlage: Gesuchsmuster

Esente da bollo (art. 1 D.P.R. 26.10.1972, n. 642 e art. 34 D.P.R. 26.10.1972, n. 639).

Allegato: modulo di domanda